

чая анализ эффективности затрат, потенциал использования и практику составления бюджета и отчетности;

d) набросок будущих планов и ожидаемые результаты для эффективности Организации.

*84-е пленарное заседание,
21 декабря 1989 года*

44/201. Вопросы, касающиеся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов

A

Генеральная Ассамблея

I

ДОКЛАД ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы по Экономической и социальной комиссии для Западной Азии¹⁰¹ и соответствующие замечания Генерального секретаря¹⁰²;

II

ИЗДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

принимает к сведению замечания Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 11 его записки по вопросу об изданиях Международного Суда¹⁰³;

III

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР:
БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1990 ГОД

утверждает бюджетную смету для Международного вычислительного центра на 1990 год в размере 11 260 400 долл. США;

IV

СОЗДАНИЕ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по созданию комплексной системы управленческой информации¹⁰⁴;

¹⁰¹ См. A/44/206.

¹⁰² См. A/44/206/Add.1.

¹⁰³ A/C.5/44/13.

¹⁰⁴ A/C.5/44/8.

V

СТРОИТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ
КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В АДДИС-АБЕБЕ

1. *принимает к сведению представленную Генеральным секретарем пересмотренную смету общей стоимости проекта строительства в Аддис-Абебе¹⁰⁵;*

2. *просит Генерального секретаря принять дальнейшие меры в связи с утвержденным проектом в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 6 его доклада¹⁰⁶;*

VI

ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ ОБ ОБЗОРЕ СИСТЕМ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

принимает к сведению доклады Объединенной инспекционной группы об обзоре систем общественной информации Организации Объединенных Наций¹⁰⁷ и соответствующие замечания Генерального секретаря¹⁰⁸;

VII

ГОНОРАРЫ, ВЫПЛАЧИВАЕМЫЕ ЧЛЕНАМ КОМИТЕТА
ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

постановляет, что выплаты членам Комитета по правам ребенка должны в порядке исключения производиться по ставкам гонораров, санкционированным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года;

VIII

КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ВЕНЕ

1. *одобряет мнение Генерального секретаря о том, что единый механизм по обслуживанию конференций в Международном центре в Вене будет идеальным решением с точки зрения эффективности в плане затрат и что единая служба, действующая в рамках Организации Объединенных Наций, явится наиболее подготовленной для содействия обеспечению наиболее эффективного и результативного использования дефицитных ресурсов¹⁰⁹;*

2. *просит Генерального секретаря принять надлежащие меры в целях ускорения консультаций по этому вопросу с Организацией Объединенных Наций*

¹⁰⁵ См. A/C.5/44/7, раздел I.C.

¹⁰⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7 А (A/44/7/Add.1-8), документ A/44/7/Add.2.*

¹⁰⁷ См. A/44/329 и A/44/433.

¹⁰⁸ См. A/44/329/Add.1 и A/44/433/Add.1.

¹⁰⁹ См. A/C.5/44/24, пункт 24.

по промышленному развитию и другими заинтересованными сторонами и осуществления практических мер по созданию единого подразделения конференционного обслуживания в Международном центре в Вене в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 4 его доклада¹¹⁰;

IX

РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

отмечает, что резервный фонд располагает суммой в размере 13 120 500 долл. США.

84-е пленарное заседание,
21 декабря 1989 года

B

Генеральная Ассамблея

I

ДОЛЖНОСТИ ВЫСОКОГО УРОВНЯ В СЕКРЕТАРИАТЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *подтверждает* свою резолюцию 43/213 от 21 декабря 1988 года;

2. *принимает* предложения Генерального секретаря относительно должностей высокого уровня, отраженные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов¹¹¹;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия в целях выявления в возможно более короткие сроки в ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов в соответствии с резолюцией 43/213 четырех дополнительных должностей высокого уровня, подлежащих сокращению;

II

СВЯЗАННЫЕ С ГЛОБАЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ФУНКЦИИ И ДОЛЖНОСТИ, УКАЗЫВАЕМЫЕ В РАЗДЕЛАХ 6 И 8 ПРЕДЛАГАЕМОГО БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990–1991 ГОДОВ

1. *постановляет*, чтобы деятельность, связанная с глобальными вопросами социального развития, указываемая в пунктах 6.14 и 8.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов, и соответствующие ресурсы проводились по разделу 6 бюджета по программам;

¹¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/44/7/Add.1 8), документ A/44/7/Add.4.*

¹¹¹ *Там же, Дополнение № 6 (A/44/6/Rev.1).*

2. *просит* Генерального секретаря произвести обзор функций и административной поддержки департаментов, мандаты которых связаны с глобальными вопросами социального развития, с учетом необходимости комплексного подхода к развитию;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии соответствующие предложения относительно укрепления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене;

III

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕССИЙ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ЮРИДИЧЕСКОГО ПОДКОМИТЕТА КОМИТЕТА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

1. *постановляет* утвердить соответствующие сметы, представленные Генеральным секретарем в разделах 2А и 23 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов, и восстановить соответствующее положение в разделе 28F предлагаемого бюджета по программам;

2. *просит* Комитет по правам человека и Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в полной мере принять во внимание рекомендации, содержащиеся в пунктах 23.5, 23.6, 2А.6 и 2А.7 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹², включая необходимость оптимального использования ресурсов, а также положения резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года и статью 37 Международного пакта о гражданских и политических правах¹¹³ при принятии решения о месте проведения их будущих сессий и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии через Комитет по конференциям;

IV

ВЫДЕЛЕНИЕ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА СУБСИДИИ ИНСТИТУТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ ПРОБЛЕМ РАЗОРУЖЕНИЯ

просит Генерального секретаря без ущерба для положений статута Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения активизировать свои усилия по привлечению добровольных взносов на деятельность Института в целях устранения необходимости в субсидии из регулярного бюджета, рассмотреть вопрос о расходах на поддержку программ и представлять Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о положении Института;

¹¹² *Там же, Дополнение № 7 (A/44/7).*

¹¹³ *См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.*

V

РАЗДЕЛ 3. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА
И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

1. *утверждает* смету и предложение Генерального секретаря по разделу 3С (Намибия) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов, одобренные Комитетом по программе и координации и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, и отмечает, что Генеральный секретарь представит пересмотренную смету по этому разделу, и просит его сделать это не позднее сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

2. *просит* Генерального секретаря, в полной мере принимая во внимание первоочередное значение, придаваемое Генеральной Ассамблеей деятельности по борьбе против апартеида, и мнения, выраженные государствами-членами на сорок четвертой сессии, обеспечить оптимальное использование ресурсов по разделу 3, включая возможность перераспределения кадровых ресурсов, при представлении пересмотренной сметы и приоритетов по разделу 3 Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии;

VI

РАЗДЕЛ 5А. КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА
ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

отмечает, что упоминание о "поддержании мира" в разделе 5А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов относится только к деятельности по оказанию гуманитарной помощи, связанной с операциями по поддержанию мира;

VII

РАЗДЕЛ 6. ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ
ВОПРОСАМ: ПРОГРАММНОЕ СОДЕРЖАНИЕ
ПРОГРАММЫ В.3 (АНАЛИЗ МИРОВОГО
ДЕМОГРАФИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ)

просит Генерального секретаря обеспечить выполнение программы В.3 (Анализ мирового демографического положения) раздела 6 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов в рамках рекомендаций Международной конференции по народонаселению 1984 года¹¹⁴ и Всемирного плана действий в области народонаселения¹¹⁵ и в этой связи уделить особое внимание вопросу о

¹¹⁴ См. Доклад Международной конференции по народонаселению, 1984 год, Мехико, 6—14 августа 1984 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.XIII.8 и исправление).

¹¹⁵ Там же, глава I, раздел В.

взаимосвязи между народонаселением и развитием, принимая во внимание пункт 6.9 и отмечая, что слово "обеспеченным" не должно фигурировать в пункте 6.42;

VIII

РАЗДЕЛ 13. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ АФРИКИ

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в пунктах 181—183 доклада Комитета по программе и координации⁶⁴, и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об адекватности ресурсов для Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986—1990 годы¹¹⁶ и активизировать свои усилия в целях снижения высокого в настоящее время уровня вакансий в Экономической комиссии для Африки, включая подготовку конкретного плана достижения этой цели, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки, включая вопрос о сохранении подготовленного персонала и возможность восстановления центра подготовки, и представить доклад о результатах этого рассмотрения Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

3. *постановляет*, что предложенная Генеральным секретарем должность начальника службы автоматизации делопроизводства в Экономической комиссии для Африки должна быть штатной должностью в бюджете по программам на 1990—1991 годы и что должность сотрудника по оценке должна быть восстановлена на единовременной основе при условии ее возобновления;

4. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о ресурсах для выполнения функции оценки в региональных комиссиях до подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992—1993 годов;

IX

РАЗДЕЛ 18. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

предлагает Генеральному секретарю обеспечить, чтобы были предприняты все усилия в рамках системы Организации Объединенных Наций для подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна состояться в 1992 году, и осуществления других новых мандатов, включая положения о выделении в адекватном объеме ресурсов для целей эффективной координации деятельности секретариата Программы

¹¹⁶ Резолюция S-13/2, приложение.

Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

X

РАЗДЕЛ 20. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ
НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в пунктах 20.4, 20.7–20.9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹², и выводы и рекомендации, содержащиеся в пункте 217 доклада Комитета по программе и координации⁶⁴;

XI

РАЗДЕЛ 23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

1. *постановляет*, что дополнительные потребности в связи с теми новыми мандатами, вытекающими из решений Экономического и Социального Совета, которые предусматривают мероприятия вне рамок постоянных видов деятельности, включенных в раздел 23, должны квалифицироваться как подлежащие финансированию в соответствии с положениями, регулирующими использование и функционирование резервного фонда¹¹⁷;

2. *просит* Генерального секретаря включить вопрос о взаимосвязи между режимом финансирования постоянных видов деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда в доклад, который он должен подготовить с учетом накопленного опыта в отношении резервного фонда в ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов;

XII

РАЗДЕЛ 27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы новая структура Департамента общественной информации Секретариата, отраженная в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов, обеспечивала полное осуществление всех утвержденных программ и мероприятий;

2. *просит также* Генерального секретаря активизировать деятельность, осуществляемую информационными центрами Организации Объединенных Наций, в том числе, при необходимости, путем перераспределения ресурсов в рамках раздела 27, и обеспечить, чтобы эта деятельность и мероприятия информационных центров в полной мере соответствовали мандатам Генеральной Ассамблеи;

XIII

РАЗДЕЛ 28D. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

просит Генерального секретаря разработать более эффективную систему возмещения расходов по регулярному бюджету на служебные помещения для сотрудников на должностях, связанных с внебюджетной деятельностью, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

XIV

РАЗДЕЛ 28G. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам всеобъемлющий обзор программы медицинского страхования сотрудников после завершения службы с учетом замечаний Консультативного комитета, содержащихся в пункте 28G.4 его доклада¹¹²;

XV

РАЗДЕЛ 28I. ОТДЕЛ АДМИНИСТРАТИВНОГО
И ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ВЕНА

1. *соглашается* с мнением Генерального секретаря, выраженным в его докладе о конференционном обслуживании в Вене, что после первых нескольких лет функционирования общих служб в Вене в ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов необходимо провести углубленный обзор деятельности таких служб¹¹⁸;

2. *приветствует* намерение Генерального секретаря провести консультации с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими заинтересованными сторонами с целью принятия необходимых мер по улучшению положения;

3. *предлагает* исполнительным главам организаций, расположенных в Международном центре в Вене, оказывать Генеральному секретарю всемерное содействие в процессе проведения этих консультаций;

4. *просит* Генерального секретаря представить в наиболее подходящее время доклад о ходе этих консультаций;

XVI

РАЗДЕЛ 29. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ И БИБЛИОТЕЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ

I

1. *выражает серьезное беспокойство* по поводу задержки в завершении докладов о статистических

¹¹⁷ Резолюция 42/211, приложение.

¹¹⁸ См. A/C.5/44/24, пункт 23.

данных рабочей загрузки и нормах рабочей загрузки в соответствии с просьбой Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пунктах 29.19 и 29.22 его доклада¹¹²;

2. просит Генерального секретаря представить вышеупомянутые доклады Консультативному комитету на его весенней сессии 1990 года и Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

II

1. принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "От экспериментального использования оптических дисков в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве к системе на оптических дисках для Организации Объединенных Наций"¹¹⁹, замечания Генерального секретаря

по этому вопросу¹²⁰ и информацию, представленную Секретариатом;

2. просит Генерального секретаря внедрить систему на оптических дисках, описанную Объединенной инспекционной группой, в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с учетом мнений, выраженных государствами-членами на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. просит также Генерального секретаря подготовить доклад, содержащий всеобъемлющий план о полном внедрении этой системы, в том числе в региональных комиссиях и других местах службы, информацию о ее влиянии на доступ государств-членов к документам, анализ затрат и результатов и другие соответствующие технические и финансовые вопросы, и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии.

84-е пленарное заседание,
21 декабря 1989 года

¹¹⁹ См. A/44/684

¹²⁰ См. A/44/684/Add.1.

44/202. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990—1991 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1990—1991 годов:

1. настоящим утверждаются общие ассигнования в размере 1 974 634 000 долл. США на следующие цели:

Раздел	В долл. США
ЧАСТЬ I. Общее формирование политики, руководство и координация	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	59 705 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	<u>59 705 000</u>
ЧАСТЬ II. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	
2A. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	88 089 300
2B. Деятельность по вопросам разоружения	11 184 500
2C. Управление по вопросам океана и морскому праву	8 196 900
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	<u>107 470 700</u>
ЧАСТЬ III. Политические вопросы, опека и деколонизация	
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	35 988 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	<u>35 988 200</u>